

短期食物援助服務 申請/個案轉介*表格

Application/ Referral* Form for Short-term Food Assistance Service

服務隊 Team No. : 1

營辦機構 Operator : 聖雅各福群會 檔案編號 Case Ref. No. : LFB

第一部分 Part 1 : 申請人個人資料 Applicant Particulars

申請人姓名 Name of Applicant : (中 Chinese/英 English*)

香港身份證/其他身份證明文件 (請列明:) *號碼

HKID/Identity Document (Please specify:) * No. :

聯絡電話 Tel. No. : 出生日期 DOB : 性別 Sex: ☐男 Male ☐女 Female

住址 Residential Address :

第二部分 Part 2 : 同住家庭成員資料 Household Member(s) Particulars

中/英*文姓名 Chinese/ English* Name	與申請人關係 Relationship with Applicant	出生日期 Date of Birth	備註 (如需特別膳食安排) Remarks (including need for special food)

第三部分 Part 3 : 個案簡述 Brief Case Background (個案轉介適用 For Case Referral Only)

第四部分 Part 4 : 申請人聲明 Declaration of the Applicant

本人謹此同意、聲明、確定並確認以下事項:

I hereby agree, declare, confirm and acknowledge as follows:

- 本人聲明, 本人及本人的同住家人(「同住家人」)在緊接本次申請(「申請」)日期之前的六個月內並沒有領取社會福利署津助的短期食物援助服務(「援助服務」)所提供的食物援助(「食物援助」)(例如在8月1日提出新申請, 即同年2月2日至7月31日期間並未領取援助服務所提供的食物援助)。

I declare that my household member(s) and I have not received the basic food assistance (“Food Assistance”) provided under the Short-term Food Assistance Service subvented by the Social Welfare Department (“STFAS”) [in the past six months immediately preceding the date of this STFAS application (“Application”) (e.g. if making a new application on 1 August, no Food Assistance was received under STFAS from 2 February to 31 July of the same year).]

- 本人明白就申請所提供的個人資料(定義見《個人資料(私隱)條例》(第486章))只供營辦機構作審批申請之用, 以及與前述用途直接有關、引起及其附帶的其他用途。如有需要, 本人同意及授權營辦機構就申請保留、向社會福利署及/或其他營辦援助服務的機構披露及索取本人以及同住家人的個人資料。

I understand that the personal data (as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486)) provided in connection with the Application may only be used by the Operator for reviewing the Application and any other purposes directly related to, arising from or incidental to the aforesaid purpose. I consent and authorise the Operator to retain, disclose to and request from the Social Welfare Department and/or other STFAS operators the personal data of my household members and mine for the purpose of the Application, if necessary.

申請人簽署 Applicant's Signature : _____

日期 Date : _____

第五部分 Part 5 : 轉介者資料 Referrer's Information

轉介者姓名 Name of Referrer : _____

聯絡電話 Tel. No. : _____

轉介者簽署 Referrer's Signature : _____

傳真號碼 Fax No. : _____

轉介機構 Referring Unit : _____

日期 Date : _____

轉介機構地址 Address of Referring Unit : _____

*請刪除不適用部分 Please delete as appropriate

地址：香港灣仔石水渠街 85 號 6 樓

Address: 6/F, 85 Stone Nullah Lane, Wan Chai, Hong Kong

電話：2596 2746

Telephone: 2596 2746

傳真：2596 2754

Fax: 2596 2754

聖雅各福群會 短期食物援助服務隊

申請服務須知

St. James' Settlement Short-term Food Assistance Service Team

Notice of Service Application

I. 在遞交申請前，申請人必須同意遵守以下事項：

Applicant must agree and follow the below guidelines before submission.

- ☐ 申請人必須親自到中心與聖雅各福群會社工面談以進行申請 Applicant must visit one of our service centres to attend in-person assessment session.
- ☐ 申請人需同意服務收集其個人資料及簽署與申請服務相關的文件 Applicant must agree the Settlement to collect the personal data of his/ her whole family and sign the related document.

II. 所需文件 Information needed :

申請人必須提供以下所列文件作申請服務及審批用途 Applicant must provide the following documents for service application :

1. 身份證明資料 Identity Proof

- ☐ 申請人及各家庭成員的香港身份證/出生登記證明書或其他身份證明文件 Applicant's and other household members' s Hong Kong Identity Card, Birth Certificate or other Identity Document

2. 地址證明 Valid Proof of Address

- ☐ 近 3 個月內發出的住址證明 (須由政府或公共機構發出，不接受銀行月結單) Valid proof of address is document, bill or correspondence issued within the last three months from the application date by any of the government departments or public organizations (not including bank statement)

- 公屋租約 (必須與申請人數一致)/租單、差餉、水費/電費/煤氣單等 Tenancy agreement of public housing (The number of household must tally with tenancy agreement), tenancy agreement, bills or invoices issued by utility companies (water, electricity, town gas or domestic piped liquefied petroleum gas (LPG) suppliers

3. 入息資料 Income Proof

- ☐ 申請人及各家庭成員最近 6 個月的入息證明文件或失業證明 Recent 6 months of income proof or proof of unemployed of the applicants and all household members

- 薪金證明、僱主填報的薪酬或其他收入證明、退休金等;如已離職,必須提交離職證明文件 Earnings from employment, monthly pension or other household income must be submitted. If unemployed, please submit any proof of unemployed or termination letter.

4. 存款及資產資料 Saving and Asset Information

- ☐ 申請人及其家庭成員的所有銀行存摺/月結單(包括定期)
 - 載有帳戶持有人的姓名和帳號的首頁、顯示該帳戶最近 6 個月內提存記錄的各頁 (包括在半年期間結束的帳戶)
 - 顯示最近 6 個月內定期存款結存的收據/通知書
 - Applicant and all household members must submit ALL bank passbooks or statement including fixed deposit (showing updated balance with at least the last 6 months transaction record).

- ☐ 遞交表格時最近 7 日內打印的存款結餘記錄 (銀行的編印通知書或存摺打簿最新日期) Please print out the latest 7 days of the bank balance before service submission

- ☐ 申請人及其家庭成員的所有投資項目,顯示有現金價值及紅利的儲蓄或與投資連繫的保險計劃的價值的文件,例如:年結/季結文件/股票/債券/基金等 Applicant and all household members should submit ALL investment proof, including stocks, funds, bonds, warrants, shares and securities services, cash value of

insurance policies.

☐ 其他資產證明文件包括物業、車位、在香港之外的銀行戶口等 Assets within and outside Hong Kong, including property, car parking space.

註：如申請人未能提供兩項或以上證明文件或宣誓聲明(如有)，則需提交聲明書並由聖雅各福群會社工遞交至高級主任(家庭及輔導服務)作審批。(上列清單僅作參考之用，如遇緊急情況/其他特殊情況，請致電 2596 2746，聯絡聖雅各福群會當值職員或瀏覽本機構網頁。未能提供相關或足夠證明文件者，將可能影響其申請結果)。If the applicant is unable to provide any two or more essential documents listed above or declarations (if any), the applicant need to submit signed undertakings and the application will be submitted to Senior Supervisor (Family & Counselling Services) for endorsement (The above list is for reference only. Please contact us at 2596 2746 or reach our website for emergency or other special circumstances. Application may be affected for those who unable to provide sufficient supporting documents).

III. 特別膳食安排 Special Meal Arrangement：

申請人或其家人如需特別膳食，需於申請時預先告知同工，以便進一步審批及安排。特別膳食一經批核後，不能改變。如遇其他特殊情況可聯絡聖雅各福群會當值社工查詢。If applicant or their household members require special meal arrangement, please notify social worker during the in-person assessment. No change in food menu once approved the meal arrangement. For special situation, please kindly contact the responsible social worker for further discussion.

IV. 領取食物安排 Food Collection Arrangement：

申請人需於申請時告知同工領取食物地點，以便同工安排。選定地點後不能轉變。如遇其他特殊情況可聯絡聖雅各福群會當值社工查詢。Applicant must confirm the centre where he/ she will pick up food assistance. Change of the pick-up centre will not be allowed once confirmed.